



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 15.12.1999  
KOM(1999) 698 endelig

1999/0281 (ACC)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om midlertidig anvendelse af en bilateral tekstilaf tale mellem Det Europæiske  
Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

1. Kommissionen har i overensstemmelse med Rådets direktiver af 2. december 1999 forhandlet om en bilateral aftale med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om handel med tekstilvarer.
2. Kommissionen paraferede en aftale med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om handel med tekstilvarer den 2. december 1999.
3. Det foreslås derfor, at Rådet godkender vedlagte forslag til Rådets afgørelse om midlertidig anvendelse af denne bilaterale aftale i afventning af dens formelle indgåelse.

Forslag til

## **RÅDETS AFGØRELSE**

### **om midlertidig anvendelse af en bilateral tekstilaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har på Det Europæiske Fællesskabs vegne forhandlet om en aftale med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om handel med tekstilvarer.
- (2) Denne aftale bør anvendes midlertidigt fra den 1. januar 2000 i afventning af afslutningen af procedurerne for dets indgåelse, forudsat at Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien også anvender den midlertidigt -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Eneste artikel*

Aftalen med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om handel med tekstilvarer anvendes midlertidigt fra den 1. januar 2000 i afventning af afslutningen af procedurerne for dens indgåelse, forudsat at Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien også anvender den midlertidigt<sup>1</sup>.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På vegne  
Formand*

---

<sup>1</sup> Den dato, fra hvilken aftalen anvendes midlertidigt, vil blive offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende, serie C.

## **BILAG**

### **AFTALE MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN OM HANDEL MED TEKSTILVARER**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

på den ene side

og

REGERINGEN FOR DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK  
MAKEDONIEN,

på den anden side,

SOM ØNSKER, med henblik på et permanent samarbejde og på vilkår, der skaber enhver sikkerhed for samhandelen, at fremme en ordnet og afbalanceret udvikling af samhandelen med tekstilvarer mellem Det Europæiske Fællesskab, i det følgende benævnt »Fællesskabet«, og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien,

SOM ER BESLUTTET PÅ at tage det størst mulige hensyn til de alvorlige økonomiske og sociale problemer, som i øjeblikket berører tekstilindustrien i både importerende og eksporterende lande, navnlig for at afværge enhver faktisk risiko for, at der forvoldes skade på markederne for tekstilvarer i såvel Fællesskabet som Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien,

SOM TAGER HENSYN TIL samarbejdsaftalen, der trådte i kraft den 1. januar 1998, særlig artikel 15,

HAR VEDTAGET at indgå denne aftale og har med henblik herpå som befuldmægtigede udpeget:

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION:

REGERINGEN FOR DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK  
MAKEDONIEN:

SOM ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

## **Artikel 1**

Ved denne aftale fastlægges den ordning, der finder anvendelse på handelen med de tekstilvarer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som er anført i bilag I.

### **AFSNIT I - KVANTITATIV ORDNING**

## **Artikel 2**

1. 1. Tarifieringen af de varer, der er omfattet af denne aftale, er baseret på Fællesskabets told- og statistiknomenklatur, i det følgende benævnt »den kombinerede nomenklatur«, eller i forkortet form »KN«, og eventuelle ændringer hertil.

Medfører en tarifieringsafgørelse en ændring i tarifieringspraksis eller en ændring af kategori for en vare, der er omfattet af denne aftale, følger de berørte varer den handelsordning, der gælder for den praksis eller kategori, de henhører under efter en sådan ændring.

Ændringer i den kombinerede nomenklatur (KN), som foretages i overensstemmelse med gældende procedurer i Fællesskabet vedrørende varekategorier, der er omfattet af denne aftale, eller afgørelser om tarifieringen af varer, må ikke føre til en nedsættelse af kvantitative lofter, som er indført ved denne aftale.

2. Oprindelsen af de varer, der er omfattet af denne aftale, fastsættes i henhold til de i Fællesskabet gældende regler.

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien holdes underrettet om alle ændringer i nævnte oprindelsesregler, og sådanne ændringer må ikke føre til nogen nedsættelse af kvantitative lofter, der er fastsat i henhold til denne aftale.

Procedurerne for kontrol af ovennævnte tekstilvarers oprindelse er fastlagt i tillæg A.

## **Artikel 3**

1. De varer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som er anført i bilag I, kan på tidspunktet for denne aftales ikrafttræden i henhold til de deri fastsatte bestemmelser udføres fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien til Fællesskabet uden kvantitative lofter og foranstaltninger med tilsvarende virkning. Der kan efterfølgende indføres kvantitative lofter på de betingelser, der er fastsat i artikel 8.

2. Indføres der kvantitative lofter, undergives udførslen af de varer, der er undergivet kvantitative lofter, en ordning med dobbeltkontrol som omhandlet i tillæg A.

3. På tidspunktet for denne aftales ikrafttræden undergives udførslen af de i bilag II anførte varer, som ikke er undergivet kvantitative lofter, den ordning med dobbeltkontrol, der er nævnt i stk. 2.

4. Efter konsultationer i overensstemmelse med proceduren i artikel 14, kan udførslen af de varer i bilag I, som ikke er undergivet kvantitative lofter, bortset fra de i bilag II anførte, efter denne aftales ikrafttræden undergives den i stk. 2 omhandlede ordning med dobbeltkontrol eller en ordning med forudgående tilsyn, som indføres af Fællesskabet.

#### **Artikel 4**

Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien anerkender den særlige og anderledes karakter af tekstilvarer, der genindføres i Fællesskabet efter forædling i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som en særlig form for industrielt og handelsmæssigt samarbejde.

Indføres der kvantitative lofter i henhold til artikel 8, er ovennævnte genindførsel ikke undergivet disse kvantitative lofter, forudsat at genindførslen findes i overensstemmelse med de i Fællesskabet gældende bestemmelser om økonomisk passiv forædling, og forudsat at de pågældende varer er omfattet af de særlige ordninger, der er omhandlet i bilag III.

#### **Artikel 5**

Udførslen fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af vævede stoffer, der fremstilles som hjemmeindustri på hånd- eller foddrevne væve, beklædningsgenstande eller andre færdigvarer, som fremstilles i hånden af ovennævnte stoffer, samt traditionelle folkloristiske håndfremstillede varer, er ikke undergivet de kvantitative lofter, der er fastsat ved denne aftale, forudsat at disse varer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien opfylder betingelserne i tillæg B.

#### **Artikel 6**

1. Indførslen til Fællesskabet af tekstilvarer, der er omfattet af denne aftale, er ikke undergivet de kvantitative lofter, som er fastsat i henhold til denne aftale, forudsat at de angives som bestemt til genudførsel fra Fællesskabet i uændret stand eller efter forarbejdning som led i den administrative kontrolordning, der er gældende i Fællesskabet.

Overgang til fri omsætning af varer, der indføres i Fællesskabet på ovennævnte vilkår, er imidlertid betinget af, at der fremlægges en eksportlicens udstedt af de

kompetente myndigheder i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien samt bevis for oprindelse i henhold til bestemmelserne i tillæg A.

2. Finder myndighederne i Fællesskabet det godtgjort, at indførte tekstilvarer er blevet afskrevet på et af de kvantitative lofter, der er fastsat ved denne aftale, hvorefter de er blevet genudført fra Fællesskabet, underretter nævnte myndigheder inden for en frist på fire uger myndighederne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om de pågældende mængder og giver tilladelse til indførsel af tilsvarende mængder af samme varer, uden at der finder afskrivning sted på det kvantitative loft, der er fastsat ved denne aftale for det indeværende eller i givet fald følgende år.

### Artikel 7

Indføres der kvantitative lofter i overensstemmelse med artikel 8, gælder følgende bestemmelser:

1. I ethvert aftaleår kan en del af det kvantitative loft for hver varekategori, som er fastsat for det følgende aftaleår, udnyttes forlods med indtil 5 % af det kvantitative loft for det indeværende aftaleår.

Forlods udnyttede mængder afskrives på det tilsvarende kvantitative loft, som er fastsat for det følgende aftaleår.

2. Mængder, der ikke udnyttes i løbet af et aftaleår, kan for hver varekategori overføres til det tilsvarende kvantitative loft for det følgende aftaleår med indtil 10% af det kvantitative loft for det indeværende aftaleår.

3. For kategorierne i gruppe I kan der kun finde overførsler sted i følgende tilfælde:

- overførsel mellem kategori 1, 2 og 3 med indtil 12% af det kvantitative loft for den kategori, hvortil overførsel finder sted
- overførsel mellem kategori 4, 5, 6, 7 og 8 med indtil 12 % af det kvantitative loft for den kategori, hvortil overførsel finder sted.

Overførsel til alle kategorier i gruppe II og III fra alle kategorier i gruppe I, II og III kan finde sted med indtil 12% af det kvantitative loft for den kategori, hvortil overførsel finder sted.

4. Omregningstabellen for ovennævnte overførsler findes i bilag I.

5. Den kumulative anvendelse af bestemmelserne i stk. 1, 2 og 3 må ikke inden for noget aftaleår medføre en forøgelse på over 17 % for en given varekategori.

6. Anvendes bestemmelserne i stk. 1, 2 og 3, giver myndighederne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien forudgående underretning herom med mindst femten dages varsel.

## Artikel 8

1. Udførelsen af de tekstilvarer, der er anført i bilag I til denne aftale, kan undergives kvantitative lofter på de betingelser, der er fastsat i nedenstående stykker.

2. Fastslår Fællesskabet i henhold til den fastlagte administrative kontrolordning, at indførelsen af varer i en af de kategorier, der er anført i bilag I, og som har oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, overstiger følgende procentsatser i forhold til det foregående års samlede indførelse til Fællesskabet fra alle leverandørlande af varer i den pågældende kategori:

- 2% for varekategorierne i gruppe I,
- 8% for varekategorierne i gruppe II,
- 15% for varekategorierne i gruppe III,

kan det anmode om, at der indledes konsultationer i overensstemmelse med proceduren i artikel 14, med henblik på at nå til enighed om en passende grad af begrænsning for varerne i den pågældende kategori.

3. Indtil der er fundet en gensidigt tilfredsstillende løsning, forpligter Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien sig til at begrænse sin udførsel til Fællesskabet af de pågældende varer i en periode på midlertidigt tre måneder regnet fra datoen for indgivelse af anmodningen om konsultationer.

Et sådant midlertidigt loft fastsættes til 25% af indførelsen i det kalenderår, der går forud for det kalenderår, i hvilket indførelsen oversteg den mængde, der fremkommer ved anvendelse af fremgangsmåden i stk. 2, og som gav anledning til indgivelse af anmodningen om konsultationer, eller 25% af mængden, der følger af anvendelsen af fremgangsmåden i stk.2, alt efter hvilken er højest.

4. Hvis de kontraherende parter ikke er i stand til at nå til en tilfredsstillende løsning inden for den frist, der er fastsat i artikel 14, er Fællesskabet berettiget til at indføre et endeligt kvantitativt loft på et årligt niveau, som ikke er lavere end den mængde, der fremkommer ved anvendelse af fremgangsmåden i stk. 2, eller 106% af indførelsen i det kalenderår, der går forud for det kalenderår, i hvilket indførelsen oversteg den mængde, der fremkommer ved anvendelse af fremgangsmåden i stk. 2, og som gav anledning til indgivelse af anmodningen om konsultationer, alt efter hvilken er højest.

Det således fastsatte årlige niveau forhøjes efter konsultationer i overensstemmelse med proceduren i artikel 14 med henblik på at opfylde de betingelser, der er fastsat i stk. 2, hvis udviklingen i den samlede indførelse til Fællesskabet af den pågældende vare skulle gøre det nødvendigt.

5. Den årlige stigningstakt for de kvantitative lofter, der indføres i medfør af denne artikel, fastsættes i henhold til bestemmelserne i tillæg C.

6. Bestemmelserne i denne artikel finder ikke anvendelse, hvis de procentsatser, der er anført i stk. 2, er nået som følge af et fald i den samlede indførelse til Fællesskabet, og



ikke som følge af en stigning i udførslen af varer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

7. Finder stk. 2, 3 eller 4, anvendelse, giver Fællesskabet tilladelse til indførsel af varer i den pågældende kategori, der er afsendt fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, inden anmodningen om konsultationer blev indgivet.

Finder stk. 2 eller 4 anvendelse, forpligter Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien sig til for varer, der er omfattet af kontrakter indgået forud for indførelsen af det kvantitative loft, at udstede eksportlicenser på op til det fastsatte kvantitative loft.

8. Indtil Fællesskabet meddeler de statistiske oplysninger, der er omhandlet i artikel 9, stk. 6, finder bestemmelserne i stk. 2 i nærværende artikel anvendelse på grundlag af de årlige statistiske oplysninger, som Fællesskabet hidtil har meddelt.

### **Artikel 9**

1. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien meddeler Kommissionen nøjagtige statistiske oplysninger om alle eksportlicenser, der er udstedt for de kategorier af tekstilvarer, som er undergivet de kvantitative lofter, der er fastsat ved denne aftale, eller af en ordning med dobbeltkontrol, udtrykt i mængder og værdi og fordelt på Fællesskabets medlemsstater, samt om alle certifikater, der er udstedt af myndighederne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien for varer, som er omhandlet i artikel 5, og som er omfattet af bestemmelserne i tillæg B.

2. På tilsvarende måde sender Fællesskabet til myndighederne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien nøjagtige statistiske oplysninger om de importbevillinger, som er udstedt af myndighederne i Fællesskabet, og importstatistikker vedrørende varer omfattet af den ordning, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2.

3. Ovennævnte oplysninger fremsendes for samtlige varekategorier inden udgangen af måneden efter den måned, som de pågældende statistikker vedrører.

4. På Fællesskabets anmodning fremlægger Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien importstatistikker vedrørende alle varer, der er omfattet af bilag I.

5. Fastslås det ved gennemgang af de udvekslede oplysninger, at der foreligger væsentlige uoverensstemmelser mellem de statistiske oplysninger om udførsel og indførsel, kan der indledes konsultationer i henhold til proceduren i artikel 14.

6. Med henblik på anvendelsen af artikel 8 forpligter Fællesskabet sig til inden den 15. april hvert år at meddele Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien statistiske oplysninger om det foregående års indførsel af alle tekstilvarer, der er omfattet af denne aftale, fordelt på leverandørland og på medlemsstat i Fællesskabet.

## Artikel 10

1. For at sikre, at denne aftale kan fungere tilfredsstillende, er Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien indforstået med at arbejde nært sammen med henblik på at hindre, undersøge og tage alle nødvendige retlige og/eller administrative forholdsregler mod omgåelse ved hjælp af omladning, omdirigering, urigtige angivelser vedrørende oprindelsesland eller -sted, forfalskning af dokumenter, urigtige angivelser vedrørende en vares fiberindhold, mængder, beskrivelse eller tarifiering og på enhver anden måde. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Fællesskabet er derfor enige om at fastsætte de nødvendige retsregler og administrative procedurer, som gør det muligt effektivt at skride ind over for en sådan omgåelse, herunder vedtagelse af retligt bindende disciplinære foranstaltninger over for de pågældende eksportører og/eller importører.
2. Har Fællesskabet på grundlag af foreliggende oplysninger mistanke om, at denne aftale omgås, indleder Fællesskabet konsultationer med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien med henblik på at nå til en gensidigt tilfredsstillende løsning. Sådanne konsultationer skal finde sted hurtigst muligt og senest inden for 30 dage fra tidspunktet for anmodningen herom.
3. Indtil resultaterne af de konsultationer, der er nævnt i stk. 2, foreligger, tager Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, hvis der fremlægges tilstrækkeligt bevis for omgåelse, og hvis Fællesskabet anmoder herom, som en sikkerhedsforanstaltning alle nødvendige skridt til at sikre, at de tilpasninger af de i henhold til artikel 8 fastsatte kvantitative lofter, der kan forventes opnået enighed om på grundlag af de i stk. 2 nævnte konsultationer, kan gennemføres for det kontingentår, i hvilket anmodningen om at indlede konsultationer i henhold til stk. 2, blev indgivet, eller for det følgende år, hvis kontingentet for det indeværende år er opbrugt.
4. Lykkes det ikke parterne under de konsultationer, der er nævnt i stk. 2, at nå til en gensidigt tilfredsstillende løsning, er Fællesskabet:
  - a) hvis der foreligger tilstrækkeligt bevis for, at varer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien er blevet indført ved omgåelse af denne aftale, berettiget til at afskrive de pågældende mængder på de kvantitative lofter, der er fastsat i henhold til artikel 8,
  - b) hvis der foreligger tilstrækkeligt bevis for, at der foreligger urigtige angivelser vedrørende fiberindholdet i, eller vedrørende mængden, beskrivelsen eller tarifieringen af varer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, berettiget til at nægte at indføre de pågældende varer,
  - c) hvis det viser sig, at Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens område anvendes til omladning eller omdirigering af varer, der ikke har oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, berettiget til at indføre kvantitative lofter for de samme varer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, hvis sådanne varer ikke allerede er undergivet kvantitative lofter, eller til at træffe alle andre passende foranstaltninger.

5. Parterne er enige om at etablere et administrativt samarbejde i henhold til bestemmelserne i tillæg A for at afværge og effektivt behandle alle problemer, der opstår som følge af omgåelse.

### **Artikel 11**

1. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien fører kontrol med sin udførsel til Fællesskabet af varer, der er omfattet af begrænsninger eller tilsyn. Indtræffer der en pludselig og skadelig ændring i det traditionelle sammenhandelsmønster, kan Fællesskabet anmode om konsultationer med henblik på at finde en tilfredsstillende løsning på problemerne. Sådanne konsultationer skal finde sted senest 15 arbejdsdage efter Fællesskabets anmodning herom.

2. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien bestræber sig for at sikre, at udførslen til Fællesskabet af tekstilvarer, som er undergivet kvantitative lofter, fordeles så jævnt som muligt over året, idet der i særlig grad tages hensyn til sæsonbestemte faktorer.

### **Artikel 12**

Opsiges denne aftale i henhold til artikel 17, stk. 3, nedsættes de kvantitative lofter, der er fastsat i henhold til denne aftale, pro rata temporis, medmindre de kontraherende parter træffer anden afgørelse ved fælles overenskomst.

### **Artikel 13**

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Fællesskabet forpligter sig til at afstå fra enhver forskelsbehandling ved tildelingen af de eksportlicenser og importbevillinger eller -dokumenter, der er omhandlet i tillæg A og B.

### **Artikel 14**

1. Medmindre andet er fastsat i denne aftale, gælder følgende bestemmelser for de særlige konsultationsprocedurer, der er omhandlet i denne aftale:

- en anmodning om konsultationer indgives skriftligt til den anden kontraherende part,
- anmodningen om konsultationer følges inden for en rimelig frist og i alle tilfælde senest femten dage efter indgivelsen heraf af en rapport, hvori den anmodende part nærmere begrundet, hvorfor det anses for berettiget at indgive en sådan anmodning,

- de kontraherende parter indleder konsultationerne senest en måned efter indgivelsen af anmodningen med henblik på inden udløbet af en frist på endnu en måned at nå til enighed eller til en gensidigt tilfredsstillende løsning,
- ovennævnte frist på en måned, der afsættes til at nå til enighed eller til at finde en gensidigt tilfredsstillende løsning, kan forlænges efter fælles overenskomst.

2. Fællesskabet kan anmode om konsultationer i henhold til stk. 1, når det konstaterer, at der i et bestemt år i aftalens gyldighedsperiode opstår problemer i Fællesskabet som følge af en pludselig og væsentlig stigning i indførslen af en varekategori i gruppe I sammenlignet med det foregående år.

3. På en af de kontraherende parters anmodning afholdes der om nødvendigt konsultationer vedrørende ethvert problem, der opstår i forbindelse med anvendelsen af denne aftale. Under alle konsultationer, der finder sted i henhold til denne artikel, udviser de kontraherende parter vilje til samarbejde og bestræber sig for at bilægge de uoverensstemmelser, der er opstået.

## **AFSNIT II - AFSLUTTENDE BESTEMMELSER**

### **Artikel 15**

Inden Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien tiltræder Verdenshandelsorganisationen (WTO), undersøges det nærmere, hvorledes denne aftale fungerer.

### **Artikel 16**

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i nævnte traktat, og på den anden side for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens område.

### **Artikel 17**

1. Denne aftale træder i kraft den første dag i måneden efter den dato, på hvilken parterne giver hinanden meddelelse om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige med henblik herpå. Den anvendes fra den 1. januar 2000 til den 31. december 2002. Derefter forlænges gyldighedsperioden for alle bestemmelser i aftalen automatisk med et år, dvs. indtil den 31. december 2003, medmindre en af parterne mindst seks måneder før den 31. december 2002 underretter den anden part om, at den ikke er indforstået med denne forlængelse.
2. Hver af parterne kan til enhver tid foreslå ændringer i aftalen.
3. Hver af parterne kan til enhver tid opsigte aftalen med mindst 60 dages varsel. Aftalen ophører i så fald ved opsigelsesfristens udløb.
4. Parterne er indforstået med at indlede konsultationer senest seks måneder inden udløbet af denne aftale med henblik på eventuelt at indgå en ny aftale.
5. Bilagene, tillægene, aftaleprotokollen om markedsadgang og brevvekslingerne, der er knyttet til denne aftale, udgør en integrerende del deraf.

## **Artikel 18**

Denne aftale udfærdiges i to eksemplarer på hvert af parternes officielle sprog, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

For regeringen for

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

For Rådet for

Den Europæiske Union

**BILAG I**

**VARELISTE JF. ARTIKEL 1**

1. Såfremt det ikke er nærmere angivet, hvilket materiale varerne under kategori 1 til 114 består af, anses disse for udelukkende at bestå af uld, fine dyrehår, bomuld eller kemofibre.
2. Beklædningsgenstande, der hverken kendetegner sig som klæder til mænd og drenge eller som klæder til kvinder og piger, tariferes som beklædningsgenstande til kvinder og piger.
3. Udtrykket »beklædningsgenstande til spædbørn« omfatter beklædningsgenstande til og med handelsstørrelse 86.

Kategori	Varebeskrivelse KN-kode 1999	Ækvivalens	
		stk./kg	g/stk.
(1)	(2)	(3)	(4)

**GRUPPE I A**

1	Garn af bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger		
	5204 11 00    5204 19 00    5205 11 00    5205 12 00 5205 13 00    5205 14 00    5205 15 10    5205 15 90 5205 21 00    5205 22 00    5205 23 00    5205 24 00 5205 26 00    5205 27 00    5205 28 00    5205 31 00 5205 32 00    5205 33 00    5205 34 00    5205 35 00 5205 41 00    5205 42 00    5205 43 00    5205 44 00 5205 46 00    5205 47 00    5205 48 00    5206 11 00 5206 12 00    5206 13 00    5206 14 00    5206 15 10 5206 15 90    5206 21 00    5206 22 00    5206 23 00 5206 24 00    5206 25 10    5206 25 90    5206 31 00 5206 32 00    5206 33 00    5206 34 00    5206 35 00 5206 41 00    5206 42 00    5206 43 00    5206 44 00 5206 45 00    ex 5604 90 00		
2	Vævede stoffer af bomuld, bortset fra drejervævet stof af bomuld, frottéstof, vævede bånd, fløjls-, plys- og chenillestoffer, tyl og knyttede netstoffer		

5208 11 10	5208 11 90	5208 12 16	5208 12 19
5208 12 96	5208 12 99	5208 13 00	5208 19 00
5208 21 10	5208 21 90	5208 22 16	5208 22 19
5208 22 96	5208 22 99	5208 23 00	5208 29 00
5208 31 00	5208 32 16	5208 32 19	5208 32 96
5208 32 99	5208 33 00	5208 39 00	5208 41 00
5208 42 00	5208 43 00	5208 49 00	5208 51 00
5208 52 10	5208 52 90	5208 53 00	5208 59 00
5209 11 00	5209 12 00	5209 19 00	5209 21 00
5209 22 00	5209 29 00	5209 31 00	5209 32 00
5209 39 00	5209 41 00	5209 42 00	5209 43 00
5209 49 10	5209 49 90	5209 51 00	5209 52 00
5209 59 00	5210 11 10	5210 11 90	5210 12 00
5210 19 00	5210 21 10	5210 21 90	5210 22 00
5210 29 00	5210 31 10	5210 31 90	5210 32 00
5210 39 00	5210 41 00	5210 42 00	5210 49 00
5210 51 00	5210 52 00	5210 59 00	5211 11 00
5211 12 00	5211 19 00	5211 21 00	5211 22 00
5211 29 00	5211 31 00	5211 32 00	5211 39 00
5211 41 00	5211 42 00	5211 43 00	5211 49 10
5211 49 90	5211 51 00	5211 52 00	5211 59 00
5212 11 10	5212 11 90	5212 12 10	5212 12 90
5212 13 10	5212 13 90	5212 14 10	5212 14 90
5212 15 10	5212 15 90	5212 21 10	5212 21 90
5212 22 10	5212 22 90	5212 23 10	5212 23 90
5212 24 10	5212 24 90	5212 25 10	5212 25 90
ex 5811 00 00	ex 6308 00 00		

2 a)

*Bortset fra stoffer, ublegede og blegede*

5208 31 00	5208 32 16	5208 32 19	5208 32 96
5208 32 99	5208 33 00	5208 39 00	5208 41 00
5208 42 00	5208 43 00	5208 49 00	5208 51 00
5208 52 10	5208 52 90	5208 53 00	5208 59 00
5209 31 00	5209 32 00	5209 39 00	5209 41 00
5209 42 00	5209 43 00	5209 49 10	5209 49 90
5209 51 00	5209 52 00	5209 59 00	5210 31 10
5210 31 90	5210 32 00	5210 39 00	5210 41 00
5210 42 00	5210 49 00	5210 51 00	5210 52 00
5210 59 00	5211 31 00	5211 32 00	5211 39 00
5211 41 00	5211 42 00	5211 43 00	5211 49 10
5211 49 90	5211 51 00	5211 52 00	5211 59 00
5212 13 10	5212 13 90	5212 14 10	5212 14 90
5212 15 10	5212 15 90	5212 23 10	5212 23 90
5212 24 10	5212 24 90	5212 25 10	5212 25 90
ex 5811 00 00	ex 6308 00 00		

3

Vævet stof af korte kemofibre, syntetiske eller regenererede, bortset fra vævede bånd, fløjs- og plysstoffer (inklusive håndklædefrottéstof af bomuld) og chenillestoffer

5512 11 00	5512 19 10	5512 19 90	5512 21 00
5512 29 10	5512 29 90	5512 91 00	5512 99 10
5512 99 90	5513 11 20	5513 11 90	5513 12 00
5513 13 00	5513 19 00	5513 21 10	5513 21 30
5513 21 90	5513 22 00	5513 23 00	5513 29 00
5513 31 00	5513 32 00	5513 33 00	5513 39 00
5513 41 00	5513 42 00	5513 43 00	5513 49 00
5514 11 00	5514 12 00	5514 13 00	5514 19 00
5514 21 00	5514 22 00	5514 23 00	5514 29 00
5514 31 00	5514 32 00	5514 33 00	5514 39 00
5514 41 00	5514 42 00	5514 43 00	5514 49 00
5515 11 10	5515 11 30	5515 11 90	5515 12 10
5515 12 30	5515 12 90	5515 13 11	5515 13 19
5515 13 91	5515 13 99	5515 19 10	5515 19 30
5515 19 90	5515 21 10	5515 21 30	5515 21 90
5515 22 11	5515 22 19	5515 22 91	5515 22 99
5515 29 10	5515 29 30	5515 29 90	5515 91 10
5515 91 30	5515 91 90	5515 92 11	5515 92 19
5515 92 91	5515 92 99	5515 99 10	5515 99 30
5515 99 90	5803 90 30	ex 5905 00 70	ex 6308 00 00



3 a)

*Bortset fra stoffer, ublegede og blegede*

5512 19 10	5512 19 90	5512 29 10	5512 29 90
5512 99 10	5512 99 90	5513 21 10	5513 21 30
5513 21 90	5513 22 00	5513 23 00	5513 29 00
5513 31 00	5513 32 00	5513 33 00	5513 39 00
5513 41 00	5513 42 00	5513 43 00	5513 49 00
5514 21 00	5514 22 00	5514 23 00	5514 29 00
5514 31 00	5514 32 00	5514 33 00	5514 39 00
5514 41 00	5514 42 00	5514 43 00	5514 49 00
5515 11 30	5515 11 90	5515 12 30	5515 12 90
5515 13 19	5515 13 99	5515 19 30	5515 19 90
5515 21 30	5515 21 90	5515 22 19	5515 22 99
5515 29 30	5515 29 90	5515 91 30	5515 91 90
5515 92 19	5515 92 99	5515 99 30	5515 99 90
ex 5803 90 30	ex 5905 00 70	ex 6308 00 00	

**GRUPPE I B**

4	Skjorter, T-shirts, pully-shirts (undtagen af uld eller fine dyrehår), undertrøjer o.lign., af trikotage	6.48	154
	6105 10 00    6105 20 10    6105 20 90    6105 90 10 6109 10 00    6109 90 10    6109 90 30    6110 20 10 6110 30 10		
5	Sweatere, pullovere, slipovere, cardiganer, cardigansæt, jumpere, trøjer og veste (undtagen tilskårne og syede); anorakker, vindjakker, blousonjakker o.lign., af trikotage	4.53	221
	6101 10 90    6101 20 90    6101 30 90    6102 10 90 6102 20 90    6102 30 90    6110 10 10    6110 10 31 6110 10 35    6110 10 38    6110 10 91    6110 10 95 6110 10 98    6110 20 91    6110 20 99    6110 30 91 6110 30 99		
6	Shorts og andre korte benklæder (bortset fra badedragter) til mænd og drenge, vævede; lange benklæder til kvinder og piger, vævede af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre; underdele af forede træningsdragter, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra varer i kategori 16 og 29	1.76	568
	6203 41 10    6203 41 90    6203 42 31    6203 42 33 6203 42 35    6203 42 90    6203 43 19    6203 43 90 6203 49 19    6203 49 50    6204 61 10    6204 62 31 6204 62 33    6204 62 39    6204 63 18    6204 69 18 6211 32 42    6211 33 42    6211 42 42    6211 43 42		
7	Skjorter, skjortebluser og bluser, også af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, til kvinder og piger	5.55	180
	6106 10 00    6106 20 00    6106 90 10    6206 20 00 6206 30 00    6206 40 00		
8	Skjorter (herunder sports- og arbejdsskjorter), ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	4,60	217
	6205 10 00    6205 20 00    6205 30 00		

**GRUPPE II A**

9	Håndklædefrottéstof og lignende frottéstof af bomuld; håndklæder, vaskeklude, viskestykker og lignende køkkentekstiler, ikke af trikotage, af vævet frottéstof af bomuld		
	5802 11 00    5802 19 00    ex 6302 60 00		

20	Sengelinned, ikke af trikotage			
	6302 21 00      6302 22 90      6302 29 90      6302 31 10 6302 31 90      6302 32 90      6302 39 90			
22	Garn af korte syntetiske fibre, ikke i detailsalgsoplægninger			
	5508 10 11      5508 10 19      5509 11 00      5509 12 00 5509 21 10      5509 21 90      5509 22 10      5509 22 90 5509 31 10      5509 31 90      5509 32 10      5509 32 90 5509 41 10      5509 41 90      5509 42 10      5509 42 90 5509 51 00      5509 52 10      5509 52 90      5509 53 00 5509 59 00      5509 61 10      5509 61 90      5509 62 00 5509 69 00      5509 91 10      5509 91 90      5509 92 00 5509 99 00			
22 a)	<i>Herunder varer af polyacryl</i>			
	<i>ex 5508 10 19      5509 31 10      5509 31 90      5509 32 10 5509 32 90      5509 61 10      5509 61 90      5509 62 00 5509 69 00</i>			
23	Garn af korte regenererede fibre, ikke i detailsalgsoplægninger			
	5508 20 10      5510 11 00      5510 12 00      5510 20 00 5510 30 00      5510 90 00			
32	Vævede fløjls-, plys- og chenillestoffer, bortset fra håndklædefrottéstof og lignende frottéstof af bomuld samt vævede bånd og tuftet tekstilstof, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre			
	5801 10 00      5801 21 00      5801 22 00      5801 23 00 5801 24 00      5801 25 00      5801 26 00      5801 31 00 5801 32 00      5801 33 00      5801 34 00      5801 35 00 5801 36 00      5802 20 00			
32 a)	<i>Skudfløj, riflet</i>			
	<i>5801 22 00</i>			
39	Dækketøj, håndklæder, vaskeklude, viskestykker og lignende køkkentekstiler, ikke af trikotage, ikke af frottéstof			
	6302 51 10      6302 51 90      6302 53 90      ex 6302 59 00 6302 91 10      6302 91 90      6302 93 90      ex 6302 99 00			

#### GRUPPE II B

12	Strømpebenklæder, strømper, understrømper, sokker, ankelsokker, o.lign., af trikotage, (ikke til spædbørn), herunder også støttestrømper, bortset fra varer under kategori 70	24.3 par	41
	6115 12 00      6115 19 00      6115 20 11      6115 20 90 6115 91 00      6115 92 00      6115 93 10      6115 93 30 6115 93 99      6115 99 00		
13	Trusser og andre underbenklæder til mænd og drenge, trusser og andre underbenklæder til kvinder og piger, af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	17	59
	6107 11 00      6107 12 00      6107 19 00      6108 21 00 6108 22 00      6108 29 00      ex 6212 10 10		

14	Frakker, kapper og slag, vævede, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra parkacoats under kategori 21	0.72	1 389
	6201 11 00      ex 6201 12 10      ex 6201 12 90      ex 6201 13 10 ex 6201 13 90      6210 20 00		
15	Frakker, kapper og slag, jakker og blazere, vævede, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra parkacoats under kategori 21	0.84	1 190
	6202 11 00      ex 6202 12 10      ex 6202 12 90      ex 6202 13 10 ex 6202 13 90      6204 31 00      6204 32 90      6204 33 90 6204 39 19      6210 30 00		
16	Jakkesæt, ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skisæt; forede træningsdragter til mænd og drenge, med yderstof af et og samme stof, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	0.80	1 250
	6203 11 00      6203 12 00      6203 19 10      6203 19 30 6203 21 00      6203 22 80      6203 23 80      6203 29 18 6211 32 31      6211 33 31		
17	Jakker og blazere, ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske fibre eller regenererede fibre	1.43	700
	6203 31 00      6203 32 90      6203 33 90      6203 39 19		
18	Undertrøjer, underbenklæder, pyjamas og anden natbeklædning, badekåber, slåbrokker o.lign., til mænd og drenge, ikke af trikotage		
	6207 11 00      6207 19 00      6207 21 00      6207 22 00 6207 29 00      6207 91 10      6207 91 90      6207 92 00 6207 99 00		
	Undertrøjer, underkjoler, underskørter, trusser, pyjamas og anden natbeklædning, hjemmedragter, badekåber, slåbrokker o.lign., til kvinder og piger, ikke af trikotage		
	6208 11 00      6208 19 10      6208 19 90      6208 21 00 6208 22 00      6208 29 00      6208 91 11      6208 91 19 6208 91 90      6208 92 00      6208 99 00      ex 6212 10 10		
19	Lommetørklæder, ikke af trikotage	59	17
	6213 20 00      6213 90 00		
21	Parkacoats; anorakker; vindjakker, blousonjakker o.lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre; overdele af forede træningsdragter, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra varer i kategori 16 og 29	2.3	435
	ex 6201 12 10      ex 6201 12 90      ex 6201 13 10      ex 6201 13 90 6201 91 00      6201 92 00      6201 93 00      ex 6202 12 10 ex 6202 12 90      ex 6202 13 10      ex 6202 13 90      6202 91 00 6202 92 00      6202 93 00      6211 32 41      6211 33 41 6211 42 41      6211 43 41		
24	Pyjamas og anden natbeklædning, badekåber, slåbrokker o.lign., af trikotage, til mænd og drenge	3.9	257
	6107 21 00      6107 22 00      6107 29 00      6107 91 10 6107 91 90      6107 92 00      ex 6107 99 00		
	Pyjamas og anden natbeklædning, hjemmedragter, badekåber, slåbrokker o.lign., af trikotage, til kvinder og piger		

	6108 31 10 6108 32 90 6108 92 00	6108 31 90 6108 39 00 6108 99 10	6108 32 11 6108 91 10	6108 32 19 6108 91 90		
26	Kjoler til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre				3.1	323
	6104 41 00 6204 41 00	6104 42 00 6204 42 00	6104 43 00 6204 43 00	6104 44 00 6204 44 00		
27	Nederdele, også buksenederdele, til kvinder og piger				2.6	385
	6104 51 00 6204 51 00	6104 52 00 6204 52 00	6104 53 00 6204 53 00	6104 59 00 6204 59 10		
28	Benklæder, overalls, shorts og andre korte benklæder (bortset fra badedragter) af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre				1.61	620
	6103 41 10 6103 43 10 6104 61 10 6104 63 10	6103 41 90 6103 43 90 6104 61 90 6104 63 90	6103 42 10 6103 49 10 6104 62 10 6104 69 10	6103 42 90 6103 49 91 6104 62 90 6104 69 91		
29	Dragter, kostumer og sæt, ikke af trikotage, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skidragter og skisæt; forede træningsdragter til kvinder og piger, med yderstof af et og samme stof, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre				1.37	730
	6204 11 00 6204 21 00 6211 42 31	6204 12 00 6204 22 80 6211 43 31	6204 13 00 6204 23 80	6204 19 10 6204 29 18		
31	Brystholdere, vævede eller af trikotage				18.2	55
	ex 6212 10 10	6212 10 90				
68	Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande til spædbørn, bortset fra vanter af trikotage under kategori 10 og 87, og strømper og vævede sokker under kategori 88, ikke af trikotage					
	6111 10 90 ex 6209 10 00	6111 20 90 ex 6209 20 00	6111 30 90 ex 6209 30 00	ex 6111 90 00 ex 6209 90 00		
73	Træningsdragter af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre				1.67	600
	6112 11 00	6112 12 00	6112 19 00			
76	Arbejds- og beskyttelsesbeklædning, ikke af trikotage, til mænd og drenge					
	6203 22 10 6203 33 10 6203 43 11  6211 32 10	6203 23 10 6203 39 11 6203 43 31  6211 33 10	6203 29 11 6203 42 11 6203 49 11	6203 32 10 6203 42 51 6203 49 31		
	Kitler og forklæder samt anden arbejds- og beskyttelsesbeklædning, ikke af trikotage, til kvinder og piger					

	6204 22 10	6204 23 10	6204 29 11	6204 32 10		
	6204 33 10	6204 39 11	6204 62 11	6204 62 51		
	6204 63 11	6204 63 31	6204 69 11	6204 69 31		
	6211 42 10	6211 43 10				
77	Skidragter og skisæt, ikke af trikotage					
	ex 6211 20 00					
78	Beklædningsgenstande, ikke af trikotage, bortset fra beklædningsgenstande under kategori 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76, 77					
	6203 41 30	6203 42 59	6203 43 39	6203 49 39		
	6204 61 80	6204 61 90	6204 62 59	6204 62 90		
	6204 63 39	6204 63 90	6204 69 39	6204 69 50		
	6210 40 00	6210 50 00	6211 31 00	6211 32 90		
	6211 33 90	6211 41 00	6211 42 90	6211 43 90		
83	Frakker, jakker og andre beklædningsgenstande, herunder også skidragter og skisæt, af trikotage, bortset fra beklædningsgenstande under kategori 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74, 75					
	6101 10 10	6101 20 10	6101 30 10	6102 10 10		
	6102 20 10	6102 30 10	6103 31 00	6103 32 00		
	6103 33 00	ex 6103 39 00	6104 31 00	6104 32 00		
	6104 33 00	ex 6104 39 00	6112 20 00	6113 00 90		
	6114 10 00	6114 20 00	6114 30 00			

### GRUPPE III A

33	Stoffer af garn af syntetiske filamenter, fremstillet af strimler o.lign. af polyethylen eller polypropylen, af bredde på under 3 m					
	5407 20 11					
	Sække og poser til emballage, ikke af trikotage, fremstillet af strimler o.lign.					
	6305 32 81	6305 32 89	6305 33 91	6305 33 99		
34	Stoffer af garn af syntetiske filamenter, fremstillet af strimler o.lign. af polyethylen eller polypropylen, af bredde på 3 m og derover					
	5407 20 19					
35	Vævet stof af endeløse regenererede fibre, bortset fra cordvæv til fremstilling af dæk under kategori 114					
	5407 10 00	5407 20 90	5407 30 00	5407 41 00		
	5407 42 00	5407 43 00	5407 44 00	5407 51 00		
	5407 52 00	5407 53 00	5407 54 00	5407 61 10		
	5407 61 30	5407 61 50	5407 61 90	5407 69 10		
	5407 69 90	5407 71 00	5407 72 00	5407 73 00		
	5407 74 00	5407 81 00	5407 82 00	5407 83 00		
	5407 84 00	5407 91 00	5407 92 00	5407 93 00		
	5407 94 00	ex 5811 00 00	ex 5905 00 70			
35 a)	<i>Bortset fra stoffer, ublegede og blegede</i>					

		ex 5407 10 00	ex 5407 20 90	ex 5407 30 00	5407 42 00		
		5407 43 00	5407 44 00	5407 52 00	5407 53 00		
		5407 54 00	5407 61 30	5407 61 50	5407 61 90		
		5407 69 90	5407 72 00	5407 73 00	5407 74 00		
		5407 82 00	5407 83 00	5407 84 00	5407 92 00		
		5407 93 00	5407 94 00	ex 5811 00 00	ex 5905 00 70		
36	Vævet stof af endeløse syntetiske fibre, bortset fra cordvæv til fremstilling af dæk under kategori 114						
		5408 10 00	5408 21 00	5408 22 10	5408 22 90		
		5408 23 10	5408 23 90	5408 24 00	5408 31 00		
		5408 32 00	5408 33 00	5408 34 00	ex 5811 00 00		
		ex 5905 00 70					
36 a)	<i>Bortset fra stoffer, ublegede og blegede</i>						
		ex 5408 10 00	5408 22 10	5408 22 90	5408 23 10		
		5408 23 90	5408 24 00	5408 32 00	5408 33 00		
		5408 34 00	ex 5811 00 00	ex 5905 00 70			
37	Vævet stof af korte regenererede fibre						
		5516 11 00	5516 12 00	5516 13 00	5516 14 00		
		5516 21 00	5516 22 00	5516 23 10	5516 23 90		
		5516 24 00	5516 31 00	5516 32 00	5516 33 00		
		5516 34 00	5516 41 00	5516 42 00	5516 43 00		
		5516 44 00	5516 91 00	5516 92 00	5516 93 00		
		5516 94 00	5803 90 50	ex 5905 00 70			
37 a)	<i>Bortset fra stoffer, ublegede og blegede</i>						
		5516 12 00	5516 13 00	5516 14 00	5516 22 00		
		5516 23 10	5516 23 90	5516 24 00	5516 32 00		
		5516 33 00	5516 34 00	5516 42 00	5516 43 00		
		5516 44 00	5516 92 00	5516 93 00	5516 94 00		
		ex 5803 90 50	ex 5905 00 70				
38 A	Trikotagestof af syntetiske fibre til forhæng og gardiner						
		6002 43 11	6002 93 10				
38 B	Stores, ikke af trikotage						
		ex 6303 91 00	ex 6303 92 90	ex 6303 99 90			
40	Gardiner, forhæng, undergardiner, kapper, sengeforhæng o.lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre						
		ex 6303 91 00	ex 6303 92 90	ex 6303 99 90	6304 19 10		
		ex 6304 19 90	6304 92 00	ex 6304 93 00	ex 6304 99 00		
41	Garn af endeløse syntetiske filamenter, ikke i detailsalgsoplægninger, bortset fra enkeltrådet garn, snoet 50 omgange og derunder pr. meter, eller ikke snoet						
		5401 10 11	5401 10 19	5402 10 10	5402 10 90		
		5402 20 00	5402 31 00	5402 32 00	5402 33 00		
		5402 39 10	5402 39 90	5402 49 10	5402 49 91		
		5402 49 99	5402 51 00	5402 52 00	5402 59 10		
		5402 59 90	5402 61 00	5402 62 00	5402 69 10		
		5402 69 90	ex 5604 20 00	ex 5604 90 00			
42	Garn af endeløse kemofibre, ikke i detailsalgsoplægninge						
		5401 20 10					

	Garn af endeløse kemofibre ; Garn af regenererede filamenter, ikke i detailsalgsoplægninger, bortset fra enkeltrådet garn af rayonviscose, snøt 250 gange og derunder pr. meter, og enkeltrådet garn af celluloseacetat		
	5403 10 00      5403 20 10      5403 20 90      ex 5403 32 00 5403 33 90      5403 39 00      5403 41 00      5403 42 00 5403 49 00      ex 5604 20 00		
43	Garn af kemofilamenter, garn af korte regenererede fibre, garn af bomuld, i detailsalgsoplægninger		
	5204 20 00      5207 10 00      5207 90 00      5401 10 90 5401 20 90      5406 10 00      5406 20 00      5508 20 90 5511 30 00		
46	Uld og fine dyrehår, kartet eller kæmmet		
	5105 10 00      5105 21 00      5105 29 00      5105 30 10 5105 30 90		
47	Garn af uld og fine dyrehår, kartet, ikke i detailsalgsoplægninger		
	5106 10 10      5106 10 90      5106 20 10 5106 20 91      5106 20 99      5108 10 10      5108 10 90		
48	Garn af uld og fine dyrehår, kæmmet, ikke i detailsalgsoplægninger		
	5107 10 10      5107 10 90      5107 20 10      5107 20 30 5107 20 51      5107 20 59      5107 20 91      5107 20 99 5108 20 10      5108 20 90		
49	Garn af uld og fine dyrehår, i detailsalgsoplægninger		
	5109 10 10      5109 10 90      5109 90 10      5109 90 90		
50	Vævet stof af uld eller fine dyrehår		
	5111 11 11      5111 11 19      5111 11 91      5111 11 99 5111 19 11      5111 19 19      5111 19 31      5111 19 39 5111 19 91      5111 19 99      5111 20 00      5111 30 10 5111 30 30      5111 30 90      5111 90 10      5111 90 91 5111 90 93      5111 90 99      5112 11 10      5112 11 90 5112 19 11      5112 19 19      5112 19 91      5112 19 99 5112 20 00      5112 30 10      5112 30 30      5112 30 90 5112 90 10      5112 90 91      5112 90 93      5112 90 99		
51	Bomuld, kartet eller kæmmet		
	5203 00 00		
53	Drejervævet stof af bomuld		
	5803 10 00		
54	Korte regenererede fibre, herunder affald, kartede, kæmmede eller på anden måde beredt til spinning		
	5507 00 00		
55	Korte syntetiske fibre, herunder affald, kartede, kæmmede eller på anden måde beredt til spinning		
	5506 10 00      5506 20 00      5506 30 00      5506 90 10 5506 90 90		
56	Korte syntetiske fibre, herunder affald, i detailsalgsoplægninger		

	5508 10 90	5511 10 00	5511 20 00	
58	Gulvtæpper (herunder gulvløbere og måtter) knyttede, også konfektionerede			
	5701 10 10 5701 90 10	5701 10 91 5701 90 90	5701 10 93	5701 10 99
59	Gulvtæpper og anden gulvbelægning af tekstilmateriale, bortset fra varer henhørende under kategori 58			
	5702 10 00 5702 41 00 5702 52 00 ex 5702 99 00 5703 20 91 5703 30 51 5703 90 00 5705 00 30	5702 31 00 5702 42 00 ex 5702 59 00 5703 10 00 5703 20 99 5703 30 59 5704 10 00 ex 5705 00 90	5702 32 00 5702 49 10 5702 91 00 5703 20 11 5703 30 11 5703 30 91 5704 90 00	5702 39 10 5702 51 00 5702 92 00 5703 20 19 5703 30 19 5703 30 99 5705 00 10
60	Håndvævede tapisserier (af typerne Gobelin, Flandern, Aubusson, Beauvais o.lign.) og håndbroderede tapisserier (med gobelinsting, korssting o.lign.), også konfektionerede			
	5805 00 00			
61	Vævede bånd og bånd bestående af sammenlignede parallelle garner eller fibre, bortset fra etiketter o.lign. under kategori 62; Elastiske tekstilstoffer (undtagen trikotagestof) bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde			
	ex 5806 10 00 5806 32 10	5806 20 00 5806 32 90	5806 31 00 5806 39 00	5806 40 00
62	Chenillegarn; overspundet garn (bortset fra garn overtrukket med metal og overspundet garn af hestehår)			
	5606 00 91      5606 00 99			
	Tyl og knyttede netstoffer, hånd- eller maskinfremstillende blonder og kniplinger, i løbende længder, strimler eller motiver			
	5804 10 11      5804 10 19      5804 10 90      5804 21 10			
	Vævede etiketter, emblemer o.lign., ikke broderede, i løbende længder eller tilskårne stykker			
	5807 10 10      5807 10 90			
	Agramaner, possement o.lign. arbejder i løbende længder, kvaster, pomponer o.lign.			
	5808 10 00      5808 90 00			
	Broderier, i løbende længder, strimler eller motiver			
	5810 10 10      5810 10 90      5810 91 10      5810 91 90 5810 92 10      5810 92 90      5810 99 10      5810 99 90			
63	Trikotagestof af syntetiske fibre med indhold af elastiske monofilamenter på 5 vægtprocent og derover og trikotagestof med indhold af gummitråde på 5 vægtprocent og derover			
	5906 91 00 6002 30 90	ex 6002 10 10	6002 10 90	ex 6002 30 10



	Blondestoffer og stoffer med opskåren luv, af syntetiske fibre		
	ex 6001 10 00      6002 20 31      6002 43 19		
65	Trikotagestof, bortset fra varer henhørende under kategori 38 A og 63, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre		
	5606 00 10      ex 6001 10 00      6001 21 00      6001 22 00 6001 29 10      6001 91 10      6001 91 30      6001 91 50 6001 91 90      6001 92 10      6001 92 30      6001 92 50 6001 92 90      6001 99 10      ex 6002 10 10      6002 20 10 6002 20 39      6002 20 50      6002 20 70      ex 6002 30 10 6002 41 00      6002 42 10      6002 42 30      6002 42 50 6002 42 90      6002 43 31      6002 43 33      6002 43 35 6002 43 39      6002 43 50      6002 43 91      6002 43 93 6002 43 95      6002 43 99      6002 91 00      6002 92 10 6002 92 30      6002 92 50      6002 92 90      6002 93 31 6002 93 33      6002 93 35      6002 93 39      6002 93 91 6002 93 99		
66	Plaider og lignende tæpper, ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre		
	6301 10 00      6301 20 91      6301 20 99      6301 30 90 ex 6301 40 90      ex 6301 90 90		

**GRUPPE III B**

10	Handsker, vanter og luffer, af trikotage	17	59
	6111 10 10      6111 20 10      6111 30 10      ex 6111 90 00 6116 10 20      6116 10 80      6116 91 00      6116 92 00 6116 93 00      6116 99 00	par	
67	Tilbehør til beklædningsgenstande, af trikotage, ikke til spædbørn; al slags linned af trikotage; gardiner, forhæng, stores, undergardiner, kapper, sengeforhæng og andre boligtekstiler af trikotage; andre varer af trikotage, også dele af beklædningsgenstande eller tilbehør til beklædningsgenstande		
	5807 90 90      6113 00 10      6117 10 00      6117 20 00 6117 80 10      6117 80 90      6117 90 00      6301 20 10 6301 30 10      6301 40 10      6301 90 10      6302 10 10 6302 10 90      6302 40 00      ex 6302 60 00      6303 11 00 6303 12 00      6303 19 00      6304 11 00      6304 91 00 ex 6305 20 00      6305 32 11      ex 6305 32 90      6305 33 10 ex 6305 39 00      ex 6305 90 00      6307 10 10      6307 90 10		
67 a)	<i>Sække og poser til emballage, fremstillet af strimler o.lign., af polyethylen eller polypropylen</i>		
	6305 32 11      6305 33 10		
69	Trusser, underkjoler og underskørter, af trikotage, til kvinder og piger	7.8	128
	6108 11 00      6108 19 00		
70	Strømpebukser og trikoter, af syntetiske fibre, med enkeltråd på under 67 decitex (6,7 tex)	30.4 par	33
	6115 11 00      6115 20 19		
	Strømper til kvinder, af syntetiske fibre		
	6115 93 91		
72	Badebeklædning, af uld, bomuld, eller syntetiske eller regenererede fibre	9.7	103

	6112 31 10 6112 41 10 6211 11 00	6112 31 90 6112 41 90 6211 12 00	6112 39 10 6112 49 10	6112 39 90 6112 49 90		
74	Dragter, kostumer og sæt, af trikotage, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skidragter og skisæt				1.54	650
	6104 11 00 6104 21 00	6104 12 00 6104 22 00	6104 13 00 6104 23 00	ex 6104 19 00 ex 6104 29 00		
75	Dragter, kostumer og sæt, af trikotage, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skidragter og skisæt				0.80	1 250
	6103 11 00 6103 22 00	6103 12 00 6103 23 00	6103 19 00 6103 29 00	6103 21 00		
84	Sjaler, tørklæder, mantiller, slør o.lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre					
	6214 20 00	6214 30 00	6214 40 00	6214 90 10		
85	Slips, butterfly og halsbind, ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre				17.9	56
	6215 20 00	6215 90 00				
86	Korsetter, hofteholdere, brystholdere, seler, sokkeholdere, strømpebånd o.lign. (herunder sådanne varer af trikotage), også elastiske				8.8	114
	6212 20 00	6212 30 00	6212 90 00			
87	Handsker, vanter og luffer, ikke af trikotage					
	ex 6209 10 00 6216 00 00	ex 6209 20 00	ex 6209 30 00	ex 6209 90 00		
88	Strømper og sokker, ikke af trikotage; andet tilbehør til beklædningsgenstande, dele af beklædningsgenstande eller tilbehør til beklædningsgenstande, ikke til spædbørn, ikke af trikotage					
	ex 6209 10 00 6217 10 00	ex 6209 20 00 6217 90 00	ex 6209 30 00	ex 6209 90 00		
90	Sejlgarn, reb og tovværk, af syntetiske fibre, også flettet					
	5607 41 00 5607 50 11	5607 49 11 5607 50 19	5607 49 19 5607 50 30	5607 49 90 5607 50 90		
91	Telte					
	6306 21 00	6306 22 00	6306 29 00			
93	Sække og poser til emballage af tekstilstof, bortset fra varer fremstillet af strimler o.lign., af polyethylen eller polypropylen					
	ex 6305 20 00	ex 6305 32 90	ex 6305 39 00			

94	Vat af tekstilmateriale og varer deraf; tekstilfibre af bredde under 5 mm, flok, støv og nopper af tekstilmateriale				
	5601 10 10      5601 10 90      5601 21 10      5601 21 90 5601 22 10      5601 22 91      5601 22 99      5601 29 00 5601 30 00				
95	Filt og varer deraf, også imprægneret eller overtrukket, bortset fra gulvbelægning				
	5602 10 19      5602 10 31      5602 10 39      5602 10 90 5602 21 00      5602 29 90      5602 90 00      ex 5807 90 10 ex 5905 00 70      6210 10 10      6307 90 91				
96	Fiberdug samt varer deraf, også imprægneret eller overtrukket				
	5603 11 10      5603 11 90      5603 12 10      5603 12 90 5603 13 10      5603 13 90      5603 14 10      5603 14 90 5603 91 10      5603 91 90      5603 92 10      5603 92 90 5603 93 10      5603 93 90      5603 94 10      5603 94 90 ex 5807 90 10      ex 5905 00 70      6210 10 91      6210 10 99 ex 6301 40 90      ex 6301 90 90      6302 22 10      6302 32 10 6302 53 10      6302 93 10      6303 92 10      6303 99 10 ex 6304 19 90      ex 6304 93 00      ex 6304 99 00      ex 6305 32 90 ex 6305 39 00      6307 10 30      ex 6307 90 99				
97	Knyttede netstoffer af sejlgarn, reb og tovværk, også i tilskårne stykker eller konfektionerede; konfektionerede fiskenet af garn, sejlgarn, reb og tovværk				
	5608 11 11      5608 11 19      5608 11 91      5608 11 99 5608 19 11      5608 19 19      5608 19 30      5608 19 90 5608 90 00				
98	Varer fremstillet af samme garn, sejlgarn, reb og tovværk, bortset fra tekstilstoffer og varer deraf og varer under kategori 97				
	5609 00 00      5905 00 10				
99	Tekstilstoffer, overtrukket med vegetabiliske carbohydratgummier eller stivelsesholdige substanser, af den art, der anvendes til fremstilling af bogbind, etuier m.v.; kalklerlærred; præpareret malerlærred; buckram og lignende tekstilstoffer til fremstilling af hatte m.v.				
	5901 10 00      5901 90 00				
	Linoleum, også i tilskårne stykker; gulvbelægningsmateriale bestående af tekstilunderlag med anden belægning end linoleumsmasse, også i tilskårne stykker				
	5904 10 00      5904 91 10      5904 91 90      5904 92 00				
	Tekstilstoffer (bortset fra trikotagestof) imprægneret, overtrukket eller lamineret med gummi, bortset fra stoffer til dæk				
	5906 10 00      5906 99 10      5906 99 90				
	Tekstilstoffer, imprægneret eller overtrukket på anden måde; malede teaterkulisser, malede atelierbagtæpper o.lign., bortset fra stoffer under kategori 100				
5907 00 10      5907 00 90					
100	Tekstilstoffer, imprægneret, overtrukket eller lamineret med cellulosederivater eller anden plast				
	5903 10 10      5903 10 90      5903 20 10      5903 20 90 5903 90 10      5903 90 91      5903 90 99				

101	Sejlgarn, reb og tovværk, også flettet, bortset fra varer af syntetiske fibre			
	ex 5607 90 00			
109	Presenninger, sejl og markiser			
	6306 11 00      6306 12 00      6306 19 00      6306 31 00 6306 39 00			
110	Luftmadrasser, af vævet stof			
	6306 41 00      6306 49 00			
111	Lejrudstyr, af vævet stof, bortset fra luftmadrasser og telte			
	6306 91 00      6306 99 00			
112	Andre varer fremstillet af tekstilstoffer, bortset fra varer henhørende under kategori 113 og 114			
	6307 20 00      ex 6307 90 99			
113	Gulvklude, karklude, støveklude og pudseklude			
	6307 10 90			
114	Tekstilstoffer og varer til teknisk brug			
	5902 10 10      5902 10 90      5902 20 10      5902 20 90 5902 90 10      5902 90 90      5908 00 00      5909 00 10 5909 00 90      5910 00 00      5911 10 00      ex 5911 20 00 5911 31 11      5911 31 19      5911 31 90      5911 32 10 5911 32 90      5911 40 00      5911 90 10      5911 90 90			

**GRUPPE IV**

115	Garn af hør eller ramie			
	5306 10 10      5306 10 30      5306 10 50      5306 10 90 5306 20 10      5306 20 90      5308 90 12      5308 90 19			
117	Stoffer af hør eller ramie			
	5309 11 10      5309 11 90      5309 19 00      5309 21 10 5309 21 90      5309 29 00      5311 00 10      5803 90 90 5905 00 30			
118	Sengelinned, dækketøj, håndklæder, vaskeklude, viskestykker og lignende køkkentekstiler, af hør eller ramie, ikke af trikotage			
	6302 29 10      6302 39 10      6302 39 30      6302 52 00 ex 6302 59 00      6302 92 00      ex 6302 99 00			
120	Forhæng og gardiner og undergardiner; kapper og sengeforhæng og andre boligtekstiler, ikke af trikotage, af hør og ramie			
	ex 6303 99 90      6304 19 30      ex 6304 99 00			
121	Sejlgarn, reb og tovværk, også flettet, af hør eller ramie			
	ex 5607 90 00			
122	Brugte sække og poser til emballage, af hør, ikke af trikotage			
	ex 6305 90 00			

123	Fløjls, plys- og chenillestoffer, vævede, af hør eller ramie, bortset fra stoffer af vævede bånd		
	5801 90 10 ex 5801 90 90		
	Sjaler, tørklæder, mantiller, slør o.lign., af hør eller ramie, ikke af trikotage		
	6214 90 90		

## **BILAG II**

Varer uden kvantitative lofter, der er undergivet den i aftalens artikel 3, stk. 3, omhandlede ordning med dobbeltkontrol

(Den fuldstændige varebeskrivelse af kategorierne i dette bilag findes i bilag I til aftalen)

### **KATEGORIER**

1

2

4

5

8

Kategori 6, 7 15 og 67 er undergivet den automatiske mængdetilsynsordning. Når de i artikel 8, stk. 2, omhandlede mængder er nået, undergives de automatisk ordningen med dobbeltkontrol.

### **BILAG III**

Genindførelse i Fællesskabet, som omhandlet i aftalens artikel 4, er omfattet af bestemmelserne i denne aftale, medmindre andet fremgår af nedenstående særlige bestemmelser:

1. Genindførelse i Fællesskabet, som omhandlet i aftalens artikel 4, kan undergives specifikke kvantitative lofter efter konsultationer i overensstemmelse med de procedurer, der er fastlagt i aftalens artikel 14, forudsat at de pågældende varer er undergivet kvantitative lofter i henhold til denne aftale, en ordning med dobbelt kontrol eller tilsynsforanstaltninger.

2. Under hensyntagen til begge parter interesser kan Fællesskabet efter eget skøn eller på grundlag af en anmodning i henhold til aftalens artikel 14:

- a) undersøge mulighederne for overførelse mellem kategorierne og forlods udnyttelse eller overførelse af dele af specifikke kvantitative lofter mellem to år
- b) undersøge mulighederne for at hæve specifikke kvantitative lofter.

3. Fællesskabet kan imidlertid inden for følgende rammer automatisk udnytte den fleksibilitet, der følger af stk. 2:

- a) overførelse mellem kategorierne må ikke overstige 25 % af den mængde, der er fastsat for den kategori, hvortil overførelsen finder sted
- b) overførelse af specifikke kvantitative lofter mellem to år må ikke overstige 13,5 % af den mængde, der er fastsat for det år, i hvilket den faktiske udnyttelse finder sted
- c) forlods udnyttelse af specifikke kvantitative lofter mellem to år må ikke overstige 7,5 % af den mængde, der er fastsat for det år, i hvilket den faktiske udnyttelse finder sted.

4. Fællesskabet underretter Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om alle foranstaltninger, der træffes i henhold til de foregående stykker.

5. De kompetente myndigheder i Fællesskabet foretager afskrivning på et af de specifikke kvantitative lofter, som er omhandlet i stk. 1, på tidspunktet for udstedelsen af den forhåndsbevilling, der er omhandlet i Rådets forordning (EF) nr. 3036/94 om økonomisk passiv forædling. Der foretages afskrivning på det specifikke kvantitative loft for det år, i hvilket forhåndsbevillingen udstedes.

6. For alle varer, der er omfattet af dette bilag, udsteder de organisationer, der ifølge gældende lov i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien er bemyndiget hertil, i henhold til bestemmelserne i tillæg A til denne aftale et oprindelsecertifikat. I certifikatet henvises der til den i stk. 5 nævnte forhåndsbevilling som bevis for, at den deri beskrevne forædling har fundet sted i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

7. Fællesskabet meddeler Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien navn og adresse på de kompetente myndigheder i Fællesskabet, som udsteder de forhåndsbevillinger, der er nævnt i stk. 5, samt aftryk af de stempler, de pågældende myndigheder anvender.

## **TILLÆG A**

### **AFSNIT I**

#### TARIFERING

##### **Artikel 1**

1. Fællesskabets kompetente myndigheder forpligter sig til at underrette Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om enhver ændring i den kombinerede nomenklatur (KN) inden datoen for sådanne ændrings ikrafttræden i Fællesskabet.

2. Fællesskabets kompetente myndigheder underretter Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens kompetente myndigheder om enhver afgørelse vedrørende tariferingen af varer, der er omfattet af denne aftale, senest en måned efter at en sådan afgørelse er truffet. Meddelelsen skal indeholde:

- a) en beskrivelse af de pågældende varer
- b) varens kategori og dertil svarende KN-kode
- c) en begrundelse for afgørelsen.

3. Medfører en tariferingsafgørelse en ændring i tariferingspraksis eller en ændring af kategori for en vare, der er omfattet af denne aftale, giver Fællesskabets kompetente myndigheder et varsel på 30 dage regnet fra datoen for Fællesskabets underretning, og afgørelsen træder først i kraft efter udløbet af denne frist.

Varer, der er afsendt før datoen for afgørelsens ikrafttræden, er fortsat omfattet af tidligere tariferingspraksis, forudsat at de pågældende varer frembydes til indførsel i Fællesskabet senest 60 dage efter denne dato.

4. Hvis en tariferingsafgørelse, der træffes af Fællesskabet, og som medfører en ændring i tariferingspraksis eller en ændring af kategori for en vare, der er omfattet af denne aftale, berører en kategori, der er undergivet kvantitative lofter, er de kontraherende parter indforstået med at indlede konsultationer i overensstemmelse med proceduren i aftalens artikel 14 med henblik på at opfylde de betingelser, der er fastsat i aftalens artikel 2, stk. 1, andet afsnit.

5. Er Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens og Fællesskabets kompetente myndigheder på indgangstoldstedet i Fællesskabet ikke enige om tariferingen af varer, der er omfattet af denne aftale, tariferes de pågældende varer midlertidigt på grundlag af Fællesskabets angivelser, indtil der har fundet konsultationer sted i henhold til artikel 14 med henblik på at nå til enighed om den pågældende vares endelige tarifering.

### **AFSNIT II**

#### OPRINDELSE

##### **Artikel 2**



1. Varer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som udføres til Fællesskabet i henhold til de ordninger, der er fastlagt i afsnit I i denne aftale, skal være ledsaget af et certifikat for oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien svarende til den model, der er knyttet som bilag til dette tillæg.
2. Oprindelsescertifikatet attesteres af de kompetente myndigheder i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, hvis de pågældende varer i henhold til de herom gældende regler i Fællesskabet kan betragtes som varer med oprindelse i dette land.
3. Varerne i gruppe III kan dog indføres i Fællesskabet i henhold til de ordninger, der er fastlagt ved denne aftale, hvis eksportøren på fakturæn eller på et andet handelsdokument vedrørende de pågældende varer afgiver erklæring om, at varerne i henhold til de gældende regler herom i Fællesskabet har oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.
4. Det i stk. 1 nævnte oprindelsescertifikat er ikke påkrævet ved indførsel af varer, for hvilke der foreligger et varecertifikat EUR 1, som er udfærdiget i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i samarbejdsaftalen.

### **Artikel 3**

Oprindelsescertifikatet udstedes kun til eksportøren efter skriftlig anmodning fra eksportøren eller dennes hertil bemyndigede repræsentant. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens kompetente myndigheder sikrer, at oprindelsescertifikaterne udfyldes korrekt, og med henblik herpå kan de kræve enhver form for dokumentation og beviser og foretage enhver kontrol, de måtte finde påkrævet.

#### **Artikel 4**

Er der for varer i samme kategori fastlagt forskellige kriterier for bestemmelse af varernes oprindelse, skal oprindelsescertifikaterne eller -erklæringerne indeholde en tilstrækkelig detaljeret beskrivelse af de pågældende varer til at fastslå de kriterier, på grundlag af hvilke certifikatet er udstedt eller erklæringen afgivet.

#### **Artikel 5**

Konstatering af mindre uoverensstemmelser mellem angivelserne i oprindelsescertifikatet og i de dokumenter, der fremlægges på toldstedet med henblik på opfyldelse af formaliteterne vedrørende varernes indførsel, medfører ikke i sig selv, at der rejses tvivl om rigtigheden af oplysningerne i certifikatet.

### **AFSNIT III**

#### **ORDNING MED DOBBELTKONTROL**

##### **AFDELING 1 - UDFØRSEL**

#### **Artikel 6**

1. De kompetente myndigheder i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien udsteder en eksportlicens for alle forsendelser fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af tekstilvarer, der er undergivet endelige eller midlertidige kvantitative lofter, som er fastsat i henhold til artikel 8 i denne aftale, op til de for de pågældende varer fastsatte kvantitative lofter med eventuelle ændringer i henhold til artikel 7, 10 og 12 i denne aftale, og for forsendelser af tekstilvarer, der er undergivet en ordning med dobbeltkontrol uden kvantitative lofter som omhandlet i artikel 3, stk. 3 og 4, i denne aftale.

#### **Artikel 7**

1. For varer, der er undergivet kvantitative lofter i henhold til denne aftale, skal eksportlicensen svare til model 1, der er knyttet som bilag til dette tillæg, og den skal være gyldig for udførsel af varer til hele det toldområde, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse.

2. I tilfælde, hvor der er indført kvantitative lofter i henhold til denne aftale, skal det af hver enkelt eksportlicens bl.a. fremgå, at den pågældende varemængde er afskrevet på det kvantitative loft, der er fastsat for den pågældende varekategori, og hver licens må kun omfatte en af de varekategorier, der er undergivet kvantitative lofter. Eksportlicensen kan benyttes til en eller flere forsendelser af de pågældende varer.

3. For varer, der er omfattet af en ordning med dobbelt kontrol uden kvantitative lofter, skal eksportlicensen svare til model 2, der er knyttet som bilag til dette tillæg. Eksportlicensen

skal kun omfatte en af varekategorierne og kan benyttes til en eller flere forsendelser af de pågældende varer.

### **Artikel 8**

De kompetente myndigheder i Fællesskabet skal omgående underrettes om inddragelse eller ændring af allerede udstedte eksportlicenser.

### **Artikel 9**

1. Udførte tekstilvarer, der er undergivet kvantitative lofter i henhold til denne aftale, afskrives på de kvantitative lofter, der er fastsat for det år, i hvilket afsendelsen af varerne har fundet sted, også selv om eksportlicensen er udstedt efter afsendelsen.

2. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 anses varerne for at være afsendt på det tidspunkt, hvor de indlades til udførsel i et fly, et køretøj eller et skib.

### **Artikel 10**

En eksportlicens skal med henblik på anvendelsen af artikel 12 fremlægges senest den 31. marts i året efter det år, i hvilket de af licensen omfattede varer blev afsendt.

## AFDELING II - INDFØRSEL

### **Artikel 11**

Ved indførsel i Fællesskabet af tekstilvarer, der er undergivet kvantitative lofter eller en ordning med dobbeltkontrol i henhold til denne aftale, skal der fremlægges en importbevilling.

### **Artikel 12**

1. De kompetente myndigheder i Fællesskabet udsteder automatisk de i artikel 11 nævnte importbevillinger inden for en frist på højst fem arbejdsdage fra tidspunktet for importørens fremlæggelse af originaleksemplaret af den tilsvarende eksportlicens.

2. Importbevillingerne vedrørende varer, der er undergivet kvantitative lofter i henhold til denne aftale, er gyldige i seks måneder fra datoen for deres udstedelse til indførsel i hele det toldområde, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse.

3. Importbevillingerne for varer, der er omfattet af en ordning med dobbeltkontrol uden kvantitative lofter, er gyldige i seks måneder fra datoen for deres udstedelse til indførsel i hele det toldområde, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse.

4. De kompetente myndigheder i Fællesskabet annullerer allerede udstedte importbevillinger, hvis de dertil svarende eksportlicenser er blevet trukket tilbage.

Underrettes de kompetente myndigheder i Fællesskabet først efter varernes indførsel i Fællesskabet om, at eksportlicensen er blevet trukket tilbage eller annulleret, afskrives de pågældende mængder på de kvantitative lofter for den pågældende kategori og det pågældende kontingentår.

### **Artikel 13**

1. Konstaterer de kompetente myndigheder i Fællesskabet, at de samlede mængder, der er omfattet af eksportlicenser udstedt af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien for en bestemt kategori, i et år overstiger det i henhold til artikel 8 i denne aftale fastsatte kvantitative loft med eventuelle ændringer i henhold til artikel 7, 10 og 12 i denne aftale, kan nævnte myndigheder suspendere al yderligere udstedelse af importbevillinger. I sådanne tilfælde underretter de kompetente myndigheder i Fællesskabet omgående myndighederne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og den særlige konsultationsprocedure, der er omhandlet i artikel 14 i denne aftale, indledes straks.

2. De kompetente myndigheder i Fællesskabet kan afslå at udstede importbevillinger for eksportvarer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der er undergivet kvantitative lofter eller en ordning med dobbeltkontrol, og som ikke er omfattet af eksportlicenser udstedt af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i henhold til bestemmelserne i dette tillæg.

Tillader de kompetente myndigheder i Fællesskabet imidlertid, at sådanne varer indføres i Fællesskabet, afskrives de pågældende mængder ikke på de tilsvarende kvantitative lofter, der er fastsat i henhold til denne aftale, uden udtrykkeligt samtykke fra de kompetente myndigheder i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, jf. dog aftalens artikel 10.

#### **AFSNIT IV**

#### **UDFÆRDIGELSE OG FREMLÆGGELSE AF EKSPORTLICENSER OG OPRINDELSESCERTIFIKATER SAMT ALMINDELIGE BESTEMMELSER VEDRØRENDE UDFØRSEL TIL FÆLLESSKABET**

#### **Artikel 14**

1. Der kan ved udfærdigelsen af eksportlicensen og oprindelsescertifikatet tages flere kopier, der tydeligt mærkes som sådanne. Dokumenterne udfærdiges på engelsk eller fransk. Udfyldes de i hånden, benyttes blæk og blokbogstaver.

Til dokumenterne benyttes format 210 × 297 mm. Der anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 25 g/m<sup>2</sup>. Tages der ved udfærdigelse af dokumentet flere kopier, skal kun originaleksemplaret være forsynet med guillocetryk i bunden. Dette eksemplar mærkes tydeligt »original« og kopierne »kopi«. De kompetente myndigheder i Fællesskabet accepterer alene originaleksemplaret som værende gyldigt med henblik på udførsel til Fællesskabet i henhold til bestemmelserne i denne aftale.

2. Hvert dokument skal være forsynet med et standardiseret løbenummer, påtrykt eller anført på anden måde, hvorved det kan identificeres.

Dette nummer sammensættes således:

- et tocifret tal som betegnelse for eksportlandet: 96
- to bogstaver som betegnelse for den medlemsstat, hvor toldklareringen ventes at finde sted:

01 = Frankrig

02 = Belgien og Luxembourg

03 = Nederlandene

04 = Tyskland

05 = Italien

06 = Det Forenede Kongerige

07 = Irland

08 = Danmark

09 = Grækenland

10 = Portugal

11 = Spanien

30 = Sverige

32 = Finland

38 = Østrig

- et etcifret tal som betegnelse for kontingentåret og svarende til det sidste ciffer i det pågældende årstal, f.eks. 0 for 2000,
- et tocifret tal mellem 01 og 99 som betegnelse for det kontor i eksportlandet, som udsteder dokumenterne,
- et femcifret, fortløbende tal mellem 00001 og 99999, som tildeles den medlemsstat, hvor toldklareringen ventes at finde sted.

### **Artikel 15**

Eksportlicensen og oprindelsescertifikatet kan udstedes efter afsendelsen af de varer, som de vedrører. Dokumenterne skal i så fald enten påtegnes »délivré à posteriori« eller »issued retrospectively«.

### **Artikel 16**

1. I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af en eksportlicens eller et oprindelsescertifikat kan eksportøren hos de kompetente myndigheder i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som udstedte dokumentet, anmode om et duplikateksemplar, der skal udfærdiges på grundlag af de eksportdokumenter, som den pågældende er i besiddelse af. Det således udstedte duplikateksemplar af licens eller certifikat skal påtegnes »duplicata« eller »duplicate«.

2. Duplikateksemplaret skal påføres datoen for udstedelsen af originaleksemplaret af eksportlicensen eller oprindelsescertifikatet.

## **AFSNIT V**

### **ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE**

### **Artikel 17**

Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien arbejder nært sammen om gennemførelsen af bestemmelserne i dette tillæg. Begge parter søger med henblik herpå at lette mulighederne for kontakter og udveksling af synspunkter (herunder om tekniske spørgsmål).

### **Artikel 18**

For at sikre, at dette tillæg anvendes korrekt, bistår Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien hinanden i forbindelse med kontrol af ægtheden og rigtigheden af oplysningerne i eksportlicenser og oprindelsescertifikater eller erklæringer, der er udstedt eller afgivet i henhold til dette tillæg.

## **Artikel 19**

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien meddeler Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber navn og adresse på de myndigheder, der er bemyndiget til at udstede og kontrollere eksportlicenser og oprindelsescertifikater, samt aftryk af de stempler, som disse myndigheder anvender, og aftryk af de underskrifter, der benyttes af de embedsmænd, som er ansvarlige for underskrivelsen af eksportlicenser og oprindelsescertifikater. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien underretter også Fællesskabet om alle ændringer i disse oplysninger.

## **Artikel 20**

1. Der foretages efterfølgende kontrol af oprindelsescertifikater eller eksportlicenser ved stikprøver, eller når de kompetente myndigheder i Fællesskabet har begrundet tvivl med hensyn til certifikatets eller licensens ægthed eller rigtigheden af oplysningerne om de pågældende varers faktiske oprindelse.

2. I sådanne tilfælde tilbagesender de kompetente myndigheder i Fællesskabet oprindelsescertifikatet, eksportlicensen eller en genpart heraf til de kompetente myndigheder i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, om fornødent med angivelse af de reelle eller formelle grunde, der gør en undersøgelse berettiget. Er der blevet fremlagt faktura, vedlægges oprindelsescertifikatet eller licensen eller en genpart heraf denne faktura eller en genpart heraf. Myndighederne fremsender endvidere alle oplysninger, der er indhentet, og som giver anledning til at formode, at oplysningerne i nævnte certifikat eller licens er urigtige.

3. Stk. 1 finder også anvendelse på efterfølgende kontrol af de oprindelseserklæringer, der er omhandlet i artikel 2 i dette tillæg.

4. Resultaterne af efterfølgende kontrol, der udføres i henhold til stk. 1 og 2, meddeles de kompetente myndigheder i Fællesskabet inden for en frist på højst tre måneder. Det skal af de pågældende oplysninger fremgå, om omtvistede certifikat, licens eller erklæring vedrører de varer, der faktisk er udført, og om disse varer kan udføres i henhold til de ordninger, der er fastlagt ved denne aftale. På Fællesskabets anmodning skal der endvidere sammen med nævnte oplysninger fremlægges kopier af alt bevismateriale, der er nødvendigt til fastlæggelse af de faktiske omstændigheder, navnlig varenes faktiske oprindelse.

Konstateres der ved en sådan kontrol systematiske uregelmæssigheder i anvendelsen af oprindelseserklæringer, kan Fællesskabet lade indførslen af de pågældende varer omfatte af bestemmelserne i artikel 2, stk. 1, i dette tillæg.

5. Med henblik på efterfølgende kontrol af oprindelsescertifikater opbevarer de kompetente myndigheder i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien kopier af certifikaterne samt eventuelle dertil hørende eksportdokumenter i mindst to år.

6. Anvendelsen af den i denne artikel omhandlede stikprøvekontrol må ikke udgøre en hindring for de pågældende varers overgang til fri omsætning.



## Artikel 21

1. Hvis det af den i artikel 20 i dette tillæg omhandlede kontrolprocedure eller af oplysninger, som de kompetente myndigheder i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien er i besiddelse af, fremgår eller synes at fremgå, at denne aftales bestemmelser omgås eller overtrædes, søger de to parter gennem et nært samarbejde og med den fornødne hurtighed at hindre en sådan omgåelse eller overtrædelse.
2. Med henblik herpå iværksætter de kompetente myndigheder i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på eget initiativ eller på Fællesskabets anmodning passende undersøgelser vedrørende transaktioner, som er, eller som for Fællesskabet ser ud til at være en omgåelse eller overtrædelse af bestemmelserne i dette tillæg, eller drager omsorg for, at sådanne undersøgelser foretages. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien meddeler Fællesskabet resultaterne af disse undersøgelser sammen med alle andre relevante oplysninger, der kan bidrage til at fastslå årsagen til omgåelsen eller overtrædelsen, herunder varernes faktiske oprindelse.
3. Efter aftale mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien kan embedsmænd udpeget af Fællesskabet være til stede ved de i stk. 2 omhandlede undersøgelser.
4. I medfør af det i stk. 1 omhandlede samarbejde udveksler de kompetente myndigheder i Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien oplysninger, som en af parterne anser for nyttige med henblik på at hindre, at bestemmelserne i denne aftale omgås eller overtrædes. Denne udveksling kan indbefatte oplysninger om tekstilproduktionen i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og om samhandelen med den type varer, der er omfattet af denne aftale, mellem Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og tredjelande, navnlig i tilfælde hvor Fællesskabet har rimelig grund til at antage, at de pågældende varer forud for indførslen i Fællesskabet kan have passeret Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens område som transitvarer. Disse oplysninger kan på Fællesskabets anmodning indbefatte genparter af alle relevante oplysninger.
5. Foreligger der tilstrækkeligt bevis for, at bestemmelserne i dette tillæg er blevet omgået eller overtrådt, kan de kompetente myndigheder i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Fællesskabet aftale, at der træffes sådanne foranstaltninger, som er fastsat i artikel 10, stk. 4, i aftalen, og sådanne andre foranstaltninger, som er nødvendige for at forhindre en gentagelse af nævnte omgåelse eller overtrædelse.

Eksempel på det oprindelsescertifikat, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, i tillæg A

1. Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	<b>ORIGINAL</b>		2. N°
	3. Quota year Année contingentaire	4. Category number Numéro de catégorie	
5. Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b> (Textile products) <hr/> <b>CERTIFICAT D'ORIGINE</b> (Produits textiles)		
	6. Country of origin Pays d'origine	7. Country of destination Pays de destination	
8. Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	9. Supplementary details Données supplémentaires		
10. Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DESIGNATION DES MARCHANDISES	11. Quantity(1) Quantité	12. FOB value(2) Valeur fob	
	13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITE COMPETENTE  I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6 in accordance with the provisions in force in the European Community.  Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans la Communauté européenne.		

<p>14. Competent authority (name, full address, country)</p> <p>Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)</p>	<p>At – A ....., on – le.....</p> <p>(Signature) (Stamp - cachet)</p>
---	---

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

(2) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.

Eksempel på den eksportlicens, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1, i tillæg A, model 1

1. Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	<b>ORIGINAL</b>		2. N°
	3. Quota year Année contingentaire	4. Category number Numéro de catégorie	
5. Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	<b>EXPORT LICENCE</b> (Textile products) <hr/> <b>LICENCE D'EXPORTATION</b> (Produits textiles)		
	6. Country of origin Pays d'origine	7. Country of destination Pays de destination	
8. Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	9. Supplementary details Données supplémentaires		
10. Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DESIGNATION DES MARCHANDISES	11. Quantity(1) Quantité(1)	12. FOB Value(2) Valeur fob(2)	
	13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITE COMPETENTE  I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the category shown in box No 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Community.  Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne.		

<p>14. Competent authority (name, full address, country)</p> <p>Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)</p>	<p>At – A ....., on – le.....</p> <p>(Signature) (Stamp - Cachet)</p>
---	---

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

(2) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.

Eksempel på den eksportlicens, der er omhandlet i artikel 7, stk. 3, i tillæg A, model 2

1. Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	<b>ORIGINAL</b>		2. N°
	3. Export year Année d'exportation	4. Category number Numéro de catégorie	
5. Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	<b>EXPORT LICENCE</b> (Textile products) <hr/> <b>LICENCE D'EXPORTATION</b> (Produits textiles)		
	6. Country of origin Pays d'origine	7. Country of destination Pays de destination	
8. Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	9. Supplementary details Données supplémentaires  NON-RESTRAINED TEXTILE CATEGORY CATEGORIE TEXTILE NON LIMITEE		
10. Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DESIGNATION DES MARCHANDISES	11. Quantity(1) Quantité(1)	12. FOB value(2) Valeur fob(2)	

13. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITE COMPETENTE

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6 in accordance with the provisions in force in the bilateral Agreement with the European Community.

Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6 conformément aux dispositions en vigueur dans l'Accord bilatéral avec la Communauté européenne.

14. Competent authority (name, full address, country)

At – A ....., on – le.....

Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)

(Signature)

(Stamp - cachet)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.

(2) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.

## **TILLÆG B**

### VARER FREMSTILLET SOM HJEMMEINDUSTRI OG FOLKLORISTISKE VARER MED OPRINDELSE I DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN

1. Den fritagelse, der er omhandlet i denne aftales artikel 5, for så vidt angår varer, fremstillet som hjemmeindustri, gælder kun for følgende varer:

- a) vævede stoffer, som udelukkende fremstilles på hånd- eller foddrevne væve, og som traditionelt fremstilles i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens hjemmeindustri
- b) beklædningsgenstande og andre tekstilvarer, der traditionelt håndfremstilles i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens hjemmeindustri af ovennævnte stoffer, og som udelukkende syes i hånden uden hjælp af maskiner
- c) traditionelle håndfremstillede folkloristiske varer fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som anført i en liste, der skal aftales mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Der indrømmes alene fritagelse for varer, der er omfattet af et certifikat, som er i overensstemmelse med modellen i bilaget til dette tillæg, og som er udstedt af de kompetente myndigheder i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. På certifikaterne anføres en begrundelse for udstedelsen heraf. De kompetente myndigheder i Fællesskabet godkender certifikaterne, efter at de har fundet det godtgjort, at de pågældende varer opfylder de betingelser, der er fastlagt i dette tillæg. Certifikaterne vedrørende de varer, der er nævnt i litra c) ovenfor, skal tydeligt påstemples »FOLKLORE«. Er parterne uenige om de pågældende varers art, afholdes der konsultationer inden for en måned med henblik på at bilægge sådanne uoverensstemmelser.

Hvis indførslen af en vare, der er omfattet af dette tillæg, når et sådant omfang, at det vil kunne skabe vanskeligheder i Fællesskabet, indledes der hurtigst muligt konsultationer med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i henhold til den procedure, der er fastlagt i aftalens artikel 14, med henblik på at finde en løsning på problemet, om nødvendigt ved indførelse af et kvantitativt loft.

2. Bestemmelserne i afsnit IV og V i tillæg A finder tilsvarende anvendelse på de varer, der er omfattet af stk. 1 i dette tillæg.



### Bilag til tillæg B

1. Exporter (name, full address, country)  Exportateur (nom, adresse complète, pays)	<b>ORIGINAL</b>	2. N°
3. Consignee (name, full address, country)  Destinataire (nom, adresse complète, pays)	CERTIFICATE in regard to HANDLOOMS, TEXTILE HANDICRAFTS and TRADITIONAL TEXTILE PRODUCTS, of the COTTAGE INDUSTRY, issued in conformity with and under the conditions regulating trade in textile products with the European Community  -----  CERTIFICAT relatif aux TISSUS TISSES SUR METIERS A MAIN, aux PRODUITS TEXTILES FAITS A LA MAIN, et aux PRODUITS TEXTILES RELEVANT DU FOLKLORE TRADITIONNEL, DE FABRICATION ARTISANALE, délivré en conformité avec et sous les conditions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne.	
	4. Country of origin  Pays d'origine	5. Country of destination  Pays de destination
6. Place and date of shipment – Means of transport  Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	7. Supplementary details  Données supplémentaires	
8. Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS  Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DESIGNATION DES MARCHANDISES	9. Quantity  Quantité	10. FOB value(1)  Valeur fob(1)

**11. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITE COMPETENTE**

I, the undersigned, certify that the consignment described above includes only the following textile products of the cottage industry of the country shown in box N° 4 :

- a) fabric woven on looms operated solely by hand or foot (handlooms) (2)
- b) garments or other textile articles obtained manually from the fabrics described under a) and sewn solely by hand without the aid of any machine (handicrafts) (2)
- c) traditional folklore handicraft textile products made by hand, as defined in the list agreed between the European Community and the country shown in box N° 4.

Je soussigné certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement les produits textiles suivants relevant de la fabrication artisanale du pays figurant dans la case 4 :

- a) tissus tissés sur des métiers actionnés à la main ou au pied (handlooms) (2)
- b) vêtements ou autres articles textiles obtenus manuellement à partir de tissus décrits sous a) et cousus uniquement à la main sans l'aide d'une machine (handicrafts) (2)
- c) produits textiles relevant du folklore traditionnel fabriqués à la main, comme définis dans la liste convenue entre la Communauté européenne et le pays indiqué dans la case 4.

12. Competent authority (name, full address, country)

Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)

At – A ....., on – le.....

(Signature)

(Stamp - Cachet)

(1) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.

(2) Delete as appropriate – Biffer la (les) mention(s) inutile(s).

## **TILLÆG C**

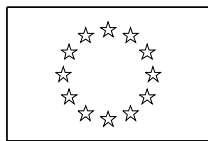
Den årlige stigningstakt for de kvantitative lofter, der måtte blive indført i henhold til artikel 8 i denne aftale, for de varer, der er omfattet af denne aftale, fastsættes efter aftale mellem parterne i overensstemmelse med konsultationsproceduren i aftalens artikel 14.

## AFTALEPROTOKOL OM MARKEDSADGANG

Inden for rammerne af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om aftalen om handel med tekstilvarer, paraferet den 2. december 1999, er parterne blevet enige om følgende:

1. Gældende toldsatser i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på tekstilvarer og beklædningsgenstande forhøjes ikke i aftalens gyldighedsperiode.
2. Parterne er enige om ikke at indføre nogen hindringer i form af ikke-toldmæssige foranstaltninger i aftalens gyldighedsperiode.

**OFFENTLIGGØRES IKKE**



**EUROPEAN COMMISSION**  
GENERALDIREKTORATET FOR HANDEL

Direktorat D - Spørgsmål vedrørende handelssektorer, markedsadgang  
**Forhandlinger om og forvaltning af tekstilaftalerne; fodtøj og andre industrier**

Bruxelles, 2. december 1999  
D1/RP/nf D(99) 39.054

H.E. Jovan Tegovski  
Ambassadør  
Chef for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens mission  
ved Den Europæiske Union  
Av. de Tervuren, 128  
B – 1150 Bruxelles

Hr. ambasadør,

Under henvisning til de nylige forhandlinger mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om fornyelse af den eksisterende aftale om handel med tekstilvarer skal undertegnede forhandler for Europa-Kommissionen herved meddele Dem følgende:

Forhandlingerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om fornyelse af den eksisterende aftale om handel med tekstilvarer er afsluttet med et gunstigt resultat. Aftalen indbefatter bilag I, II og III, tillæg A, B og C samt en aftaleprotokol om markedsadgang.

Teksten til aftalen, som begge parter har godkendt, er knyttet som bilag til dette brev.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis de vil anerkende modtagelsen af dette brev og bekræfte, at teksten, der er knyttet som bilag hertil, svarer til det aftalte og derfor kan anses for autentisk og endelig.

Modtag, hr. ambasadør, forsikringen om min mest udmærkede høgagtelse.

Fernando Perreau de Pinninck  
Kontorchef

**OFFENTLIGGØRES IKKE**

REPUBLIKKEN MAKEDONIENS MISSION  
VED DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER  
BRUXELLES

Bruxelles, 2. december 1999.

Hr. ,

Jeg skal herved anerkende modtagelsen af Deres brev af 2. december 1999 med følgende ordlyd:

Forhandlingerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Makedonien om fornyelse af den eksisterende aftale om handel med tekstilvarer er afsluttet med et gunstigt resultat. Aftalen indbefatter bilag I, II og III, tillæg A, B og C samt en aftaleprotokol om markedsadgang.

Teksten til aftalen, som begge parter har godkendt, er knyttet som bilag til dette brev.

Jeg bekræfter herved indholdet af Deres brev. Endvidere bekræfter jeg, at teksten, der er knyttet som bilag til Deres brev, svarer til det aftalte, og den kan derfor anses for autentisk og endelig.

Jeg erklærer imidlertid, at Republikken Makedonien ikke godtager den benævnelse af mit land, der er benyttet i ovennævnte dokumenter, idet det forfatningsmæssigt korrekte navn for mit land er Republikken Makedonien.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

Chef for Republikken Makedoniens  
mission  
ved De Europæiske Fællesskaber

Jovan TEGOVSKI  
Ambassadør

Mr. Fernando Perreau de Pinninck  
Europa-Kommissionens Generaldirektoratet for handel